INISPONSOR NA MGA DAYUHAN NA NAG-AAPLAY PARA SA O TUMANGGAP NG TULONG PINANSIYAL AT/O MGA SELYONG PANGPAGKAIN

Mahalagang Impormasyon Para sa Mga Dayuhan na Inisponsor ng Mga Indibidwal

Bilang isang dayuhan na inisponsor ng (mga) indibidwal, dapat mong matugunan ang mga espesyal na kondisyon upang makatanggap ng Tulong Pinansiyal at/o Mga Selyong Pangpagkain.

Ang Mga Espesyal na Kondisyon Ay:

- Ang kita at mga pinagkunan ng iyong isponsor ay rerepasuhin upang makatanggap ka ng mga benepisyo. Dapat magbigay ng impormasyon ang iyong isponsor sa nakakabit na pormularyo. Kapuwa ikaw at ang iyong isponsor ay dapat na lumagda sa pormularyong ito.
- Kung maaprobahan ang iyong aplikasyon, kailangang kumpletuhin mo at ng iyong isponsor ang ulat ng pang-ikapat na kita at mga pinagkunan para sa Tulong Pinanisyal at Selyong Pangpagkain na mga benepisyo. Kung hindi ibinigay ng iyong isponsor ang impormasyong ito, ang iyong mga benepisyo ay maaaring magbago o mahinto. Ang mga miyembro ng pamilya na hindi inisponsor at hindi karapat-dapat ay makakakuha at patuloy na makakakuha ng kanilang mga benepisyo.
- **Ikaw ang taong responsable sa pagkuha ng lahat ng hiniling na impormasyon sa kagawaran ng tulong ng pamahalaan ng lalawigan para kapuwa sa iyo at sa iyong isponsor.**

Mahalagang Impormasyon Para sa Mga Isponsor

Ang dayuhan na iyong inisponsor ay nag-aplay para sa Tulong Pinansiyal at/o Mga Selyong Pangpagkain. Kung nakakumpleto ka ng alisutha ng suporta, kinakailangan ng mga regulasyon ng Estado na pahalagahan ng kagawaran ng tulong ng pamahalaan ng lalawigan ang iyong kita, mga pinagkunan, at ari-arian sa pagpapasiya kung makakakuha o hindi ng mga benepisyo ang dayuhang aplikante. Ang pag-iisponsor ay karaniwan para sa di-tiyak na yugto ng panahon. Ang pormularyong ito ay dapat mong makumpleto at malagdaan sa ilalim ng parusa ng pagsisinungaling. Kung ikaw ay naninirahan kasama ng iyong asawa o ang iyong asawa ay lumagda ng alisutha ng suporta, ang kita ng iyong asawa, mga pinagkunan, at ari-arian ay ibibilang din.

Kung ang aplikasyon ng dayuhan para sa Tulong Pinansiyal ay maaprobahan, kailangan mong iulat **bawat kuwarto** ang iyong kita, mga pinagkunan, at ari-arian sa Ulat ng Pang-ikapat na Kita at Mga Pinagkunan ng Isponsor (QR 72). Bibigyan ka ng pormularyo ng ulat ng dayuhan. Ang iyong ulat ay dapat na makumpleto at ibalik agad sa dayuhan upang matiyak ang patuloy na karapatan ng dayuhan. Bawat kuwarto, ang mga pinagkunan at bahagi ng iyong kita ay gagamitin upang alamin ang patuloy na karapatan at mga benepisyo ng dayuhan.

Kung ang dayuhan ay makatanggap ng mga benepisyo kung saan siya ay hindi nabigyang karapatan sapagkat nabigo mong iulat nang may-kaeksaktuhan ang impormasyon, maaaring kailangan mo at/o ng dayuhan na muling bayaran ang mga benepisyong ito.

PAHAYAG NG IMPORMASYON NG KITA AT MGA PINAGKUNAN NG ISPONSOR

(Dagdag na Aplikasyon Para sa Mga Selyong Pangpagkain At Tulong Pinansiyal)

GAMIT PANGLALAWIGAN LAMANG
CASE NAME: _____
CASE NO: _____
WORKER NO: _____

MGA TAGUBILIN: MANGYARING SAGUTIN ANG SUMUSUNOD NA MGA TANONG PARA SA IYONG SARILI AT IYONG ASAWA (KUNG MAGKASAMANG NANINIRAHAN O KUNG ANG ASAWA AY LUMAGDA NG ALISUTHA NG SUPORTA) AT IBALIK AGAD ITO SA DAYUHAN.

Pangalan at Direksiyon ng Dayuhan

Maaaring kailanganin ang pruweba upang beripikahin ang mga sagot sa mga sumusunod na tanong. Magkabit ng pruweba kapag hiniling ito ng pormularyo.

(1) ANG IYONG PANGALAN (UNA, GITNA, APELYIDO) | NUMERO NG TELEPONO ( )

TIRAHAN (NUMERO, KALYE, SIYUDAD, ESTADO, KODIGO NG ZIP)

DIREKSIYON NG SULAT (KUNG IBA SA TIRAHAN)

(2) PANGALAN NG IYONG ASAWA (KUNG MAGKASAMANG NANINIRAHAN O LUMAGDA NG ALISUTHA NG SUPORTA) (UNA, GITNA, APELYIDO) | LUMAGDA BA ANG ASAWA NG ISPONSOR NG ALISUTHA NG SUPORTA? ☐ Oo ☐ Hindi

(3) Ikaw ba o ang iyong asawa ay nakakuha ng tulong gaya ng: Oportunidad sa Trabaho at Responsibilidad sa Mga Bata ng California (CalWORKs), Mga Selyong Pangpagkain, o Dagdag na Paseguro sa Kita (SSI)? ☐ Oo ☐ Hindi
Kung Oo, kumpletuhin sa ibaba:

Pangalan ng Kaso	Petsa ng Kapanganakan	Uri ng Tulong	Lalawigan	Estado

Kung **kapuwa** ikaw at ang iyong asawa ay nakakuha ng Tulong at hindi nag-aaplay ang dayuhan para sa Mga Selyong Pangpagkain, kumpletuhin lamang ang seksiyon ng Sertipikasyon sa Pahina 3 at ibalik ang pormularyo. Para sa iba pa, pumunta sa Tanong (4).

(4) A. Ikaw ba o ang iyong asawa ay nag-isponsor ng pagpasok ng sinumang ibang dayuhan sa Estados Unidos? Kung Oo, kumpletuhin sa ibaba gamit ang I-864, I-864A o ang I-134: ☐ Oo ☐ Hindi

Pangalan ng Dayuhan	Direksiyon ng Dayuhan	Petsa ng Pagpasok sa U.S.

B. Mayroon bang dayuhan na nakalista sa (4A) na tumatanggap ng anumang uri ng tulong gaya ng: CalWORKs, Mga Selyong Pangpagkain o SSI? ☐ Oo ☐ Hindi
Kung Oo, kumpletuhin sa ibaba:

Uri ng Tulong	Petsa Nang Unang Nag-aplay	Lalawigan	Estado

(5) Mayroon ka ba o ang iyong asawa na hininging ibang tao o maaaring hingin bilang mga nananangan para sa mga layunin ng buwis pederal? ☐ Oo ☐ Hindi
Kung Oo, kumpletuhin sa ibaba:

Pangalan ng (mga) Tao	Ang tao ba ay Kasamang Naninirahan ng Isponsor	
	☐ Oo ☐ Hindi	Claimed ☐ Yes ☐ No
	☐ Oo ☐ Hindi	Claimed ☐ Yes ☐ No
	☐ Oo ☐ Hindi	Claimed ☐ Yes ☐ No
	☐ Oo ☐ Hindi	Claimed ☐ Yes ☐ No
	☐ Oo ☐ Hindi	Claimed ☐ Yes ☐ No

VERIFIED:
☐ Letter on File
☐ Verbal Communication
☐ Other:_____

VERIFIED:
☐ Affidavit of Support on File
☐ I-864
☐ I-864A
☐ I-134
☐ Other:_____

☐ Verified
☐ Verified

☐ IRS Form 1040 Reviewed
☐ Other:_____

GAMIT PANGLALAWIGAN LAMANG

6 **Ikaw ba o ang iyong asawa ay kasalukuyang naka-empleyo?** ☐ Oo ☐ Hindi
Kung Oo, kumpletuhin ang seksiyon sa ibaba: Magkabit ng mga talon ng sahod o ibang pruweba ng mga kinita. Kung ikaw o ang iyong asawa ay naka-empleyo, ilista ang mga gastos sa negosyo sa isang hiwalay na pilyego ng papel at ikabit ang pruweba ng kita at mga gastos.

Pangalan	Pangalan ng Taga-empleyo	Kabuuang Sahod (Bago ang Mga Babawasin)	Gaano Kadalas Binabayaran (Lingguhan, Buwanan, atbp.)	Mga komisyon o mga tip	Bilang ng Hininging Mga Nananangan sa Buwis	Check if Exempt	Enter Date Viewed: Pay Stubs	Enter Date Viewed: Other
		$		$		☐ Yes ☐ No		
		$		$		☐ Yes ☐ No		

7 Ikaw ba o ang iyong asawa ay nakatanggap o inaasahang makatatanggap ng anumang ibang kita gaya ng: Pasegurong Panlipunan, Paseguro sa Kawalang-trabaho/Kawalang-Kaya, Suporta sa Bata/Asawa, Mga Benepisyo ng Beterano, atbp? ☐ Oo ☐ Hindi
Kung Oo, kumpletuhin ang seksiyon sa ibaba at ikabit ang pruweba ng kita.

Pangalan	Uri ng Kita	Halaga	Gaano Kadalas Matanggap	Check if Exempt	Specify Verification and Date Reviewed:
		$		☐ Yes ☐ No	
		$		☐ Yes ☐ No	

8 Ikaw ba o ang iyong asawa ay mayroong anuman sa sumusunod na mga pinagkunan? I-tsek ang bawat aytem. Kung Oo, ipaliwanag sa ibaba.

Pinagkunan	Isponsor	Asawa	Pinagkunan	Isponsor	Asawa
Mga Tseke o Pera (Sa Tahanan o Saanman)	☐ Oo ☐ Hindi	☐ Oo ☐ Hindi	Mga Pondo ng Tagapagmana	☐ Oo ☐ Hindi	☐ Oo ☐ Hindi
Kwentas Pang-tseke, Pang-impok, Unyon sa Pagpapautang	☐ Oo ☐ Hindi	☐ Oo ☐ Hindi	Mga Saping Puhunan, Bono, Sertipiko	☐ Oo ☐ Hindi	☐ Oo ☐ Hindi
Mga Saping Puhunan, Sangla, Katibayan ng Paseguro, Mga Kontrata sa Pagbebenta	☐ Oo ☐ Hindi	☐ Oo ☐ Hindi	Iba (Tukuyin sa ibaba)	☐ Oo ☐ Hindi	☐ Oo ☐ Hindi

Uri ng Pinagkunan	May-ari	Kasalukuyang Halaga	Lokasyon (Tahanan, Bangko, Direksiyon, atbp.)	Numero ng Kwentas	Check if Exempt
		$			☐ Yes ☐ No
		$			☐ Yes ☐ No
		$			☐ Yes ☐ No

9 Ikaw ba o ang iyong asawa ay nagmamay-ari (o ikaw ba ay bumibili) ng anumang reyal na ari-arian, gaya ng: isang bahay, lupa, gusali, atbp. Kung Oo, kumpletuhin ang seksiyon sa ibaba: ☐ Oo ☐ Hindi

Pangalan	Uri ng Ari-arian	Direksiyon/Lokasyon	Paano Ginamit? (Tahanan, Upa, atbp.)	Balanse ng Inutang	Halaga	Pangalan ng Kompaniya ng Sanglaan.	Check if Exempt
				$	$		☐ Yes ☐ No
				$	$		☐ Yes ☐ No

Date Registration and Records Viewed
1. _____
2. _____

10 Ikaw ba o ang iyong asawa ay nagmamay-ari o gumagamit o ikaw ba ay bumibili ng anumang mga sasakyang de-motor, gaya ng: isang kotse, trak, bangka, treyler, trak na sarado, kamper, motorsik-lo, atbp. Kung Oo, kumpletuhin, ang seksiyon sa ibaba: ☐ Oo ☐ Hindi

Pangalan	Taon, Gawa, Modelo	Numero ng Lisensiya at Katayuan ng Rehistrasyon	Halaga ng kasalukuyang Singil sa Lisensiya	Balanse ng Inutang	Check if Exempt
					☐ Yes ☐ No
					☐ Yes ☐ No

Vehicle Valuation
1. $ _____
2. $ _____

11 Ikaw ba o ang iyong asawa na tumatanggap ng kita ay nagbayad ng anumang suporta na inutos ng korte? ☐ Oo ☐ Hindi
Kung Oo, ipasok ang buwanang halaga $_____ Sino ang nagbabayad? _____

☐ Verified

12 Ikaw ba o ang iyong asawa ay nagbabayad ng suporta sa ibang mga tao na hindi naninirahan sa iyong tahanan? ☐ Oo ☐ Hindi
Kung Oo, kumpletuhin ang seksiyon sa ibaba:

☐ Verified

Sino ang Nagbabayad	Kanino Ibinayad (Pangalan)	Halaga ng Ibinayad
		$
		$
		$
		$

13 Ikaw ba o ang iyong asawa ay nagmamay-ari o gumagamit ng personal na ari-arian o mga pinagkunan gaya ng: Alahas, kagamitan, mga instrumento, alagang mga hayop, atbp.? Huwag ilista ang damit, mga singsing pangkasal, mga alpombra, muwebles, mga kasangkapan, ibang mga kagamitan ng sambahayan. Kung Oo, kumpletuhin ang seksiyon sa ibaba: ☐ Oo ☐ Hindi

Pangalan	Pangalan ng Aytem	Petsa ng Pagbili	Presyo ng Pagkakabili	Regalo	Halaga ng Inutang
			$	☐ Oo ☐ Hindi	
			$	☐ Oo ☐ Hindi	
			$	☐ Oo ☐ Hindi	
			$	☐ Oo ☐ Hindi	

Net Market Value
1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

SERTIPIKASYON

- **Nauunawaan ko na kung sinadya kong hindi ibinigay ang tamang impormasyon o lahat ng impormasyon para sa CalWORKs, Selyong Pangpagkain o ibinase-sa-salapi na Mga Programang Medi-Cal, maaari akong maparusahan at maaari akong legal na maakusahan ng krimen sa pandaraya. Kung ako ay mapatunayang nagkasala ng pandaraya, ako ay maaaring mamultahan ng hanggang $10,000 para sa CalWORKs at $250,000 para sa Mga Selyong Pangpagkain. At, ako ay maaaring makulong/mabilanggo ng hanggang 5 taon para sa CalWORKs at 20 taon para sa Mga Selyong Pangpagkain. Sa Mga Programang CalWORKs at Selyong Pangpagkain, ang aking mga benepisyo ay maaaring mahinto ng 6 na buwan, 12 buwan, 2 taon, 4 na taon, 5 taon, 10 taon o magpakailanman.**
- **Nauunawaan ko na ang impormasyong ibinigay sa pormularyong ito ay maaaring beripikahin ng mga ahensiyang lokal, ng estado at pederal.**
- **Nauunawaan ko na ang kaso ng dayuhan, kabilang na ang aking pahayag, ay maaaring mapili para sa isang karagdagang repaso upang matiyak na ang karapatan ng dayuhan ay inalam nang tama.**
- **Nauunawaan ko na maaari akong kailanganin na muling magbayad ng anumang mga benepisyo kung saan ay sobrang nabayaran dahil sa di-tama o di-kumpletong naiulat na impormasyon.**

- Kung nag-aaplay ang dayuhan para sa Tulong Pinansiyal, kapuwa ikaw at ang iyong asawa ay dapat lumagda sa pormularyo. Kung nag-aaplay ang dayuhan para sa Mga Selyong Pangpagkain lamang, ikaw o ang iyong asawa ay dapat lumagda sa pormularyo.

SERTIPIKASYON NG ISPONSOR:

- Nauunawaan ko na ang mga termino para sa Pagka-isponsor ay kadalasang hindi tiyak na yugto ng panahon.
- Ipinapahayag ko sa ilalim ng parusa ng pagsisinungaling sa ilalim ng mga batas ng Estados Unidos ng Amerika at Estado ng California na ang nilalaman ng nasa itaas na impormasyon sa pahayag ng impormasyong ito ay tama, tumpak, at kumpleto.

LAGDA O MARKA NG ISPONSOR	PETSA
LAGDA O MARKA NG ASAWA NG ISPONSOR (KUNG NANINIRAHAN KASAMA NG ASAWA O LUMAGDA NG ALISUTHA NG SUPORTA)	PETSA
LAGDA NG SAKSI NA MAG-MAMARKA, TAGAPAGPALIWANAG O NG IBANG TAO NA KUMUKUMPLETO NG PORMULARYO	PETSA

- Kung nag-aaplay ang dayuhan para sa Tulong Pinansiyal, dapat lagdaan ng dayuhan ang pormularyong ito. Kung nag-aaplay ang dayuhan para sa Mga Selyong Pangpagkain lamang, ang pormularyo ay dapat lagdaan ng dayuhan, puno ng sambahayan, miyembro ng sambahayan, o isang awtorisadong kinatawan.

SERTIPIKASYON NG DAYUHAN:

- Aking nirepaso itong nilagdaan at nakumpletong pormularyo mula sa aking (mga) isponsor. Ipinapahayag ko sa ilalim ng parusa ng pagsisinungaling sa ilalim ng mga batas ng Estados Unidos ng Amerika at Estado ng California na ito ay tama, tumpak, at kumpleto sa abot ng aking nalalaman.

LAGDA O MARKA NG DAYUHAN O NAGDEDEKLARA	PETSA
LAGDA NG SAKSI NA MAG-MAMARKA, TAGAPAGPALIWANAG O NG IBANG TAO NA KUMUKUMPLETO NG PORMULARYO	PETSA

GAMIT PANGLALAWIGAN LAMANG

Evaluation of Sponsor/Sponsor's Spouse Real/Personal Property Resources

A. ITEMS	VALUE
_____	$ _____
_____	$ _____
_____	$ _____
_____	$ _____
_____	$ _____
B. Total	$ _____

	CW	FS
C. Less: Food Stamp Deduction ($1500)	NA	$1500
D. Equals Subtotal =		
E. Total number of sponsored noncitizens applying for/receiving CW/FS		
F. Total (Divide D by E) =		

Amount in F to be included in each noncitizen's property limits.

CalWORKs Sponsor/Sponsor's Spouse Income Computation

A. Earned Income	$ _____
B. Unearned Income	+ _____
C. Subtotal	= _____
D. Total number of sponsored noncitizens applying for/receiving CalWORKs	_____
E. Divide C by D	= _____
F. Number of sponsored noncitizens in this AU	_____
G. Total (Multiply E by F)	= _____

Amount in G to be deemed income for entire AU.

Food Stamp Sponsor/Sponsor's Spouse Computation

A. Earned Income	$ _____
B. Less 20%	- _____
C. Unearned Income	+ _____
D. Gross Income Deduction for Sponsor's household size	- _____
E. Subtotal	= _____
F. Total number of sponsored noncitizens replace applying for/receiving Food Stamps	_____
G. Total (Divide E by F)	= _____

Amount in G to be deemed income for each sponsored noncitizen.

WORKER SIGNATURE	WORKER SUPERVISOR	DATE